

GRUNDIG

Digital Radio

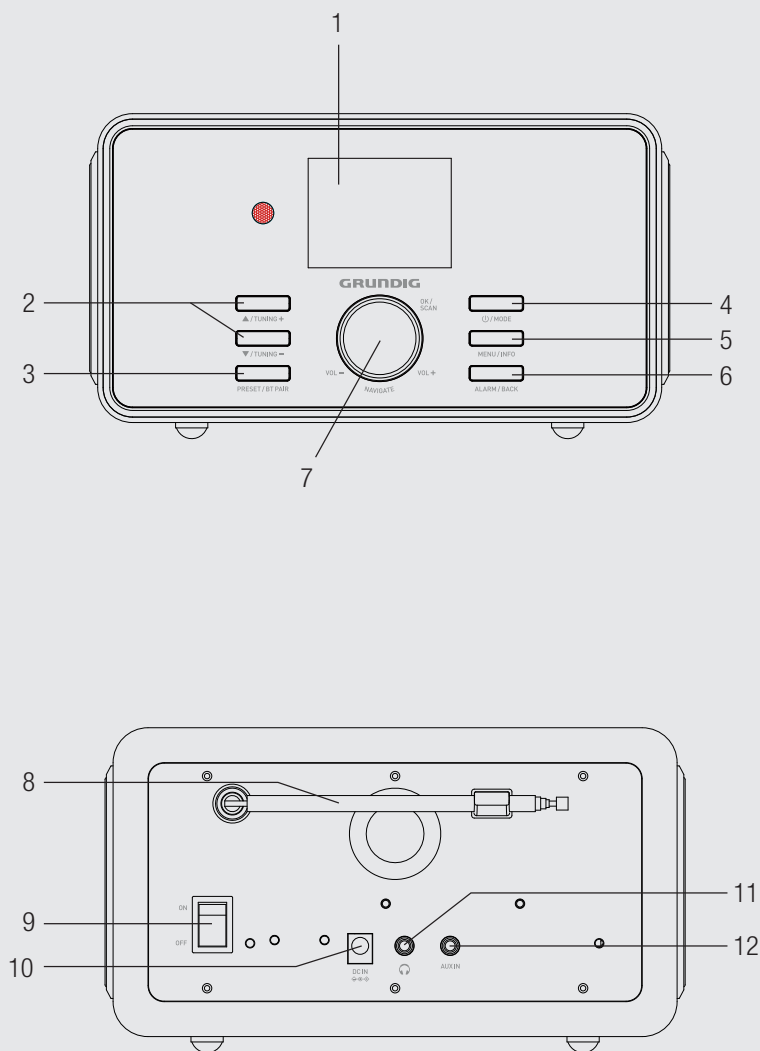
User Manual



DTR 4500

DE - EN - FR

DEUTSCH	4-17
ENGLISH	18-28
FRANÇAIS	29-40



Lassen Sie das Gerät nicht fallen und setzen Sie es keiner Flüssigkeit, Feuchtigkeit oder Nässe aus. Diese könnten das Gerät beschädigen.

- Wenn das Gerät von einer kalten in eine wärmere Umgebung gebracht wird, lassen Sie es sich an die neue Temperatur anpassen, bevor Sie es in Betrieb nehmen. Andernfalls kann es zu Kondensation und Fehlfunktionen im Gerät kommen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in einer staubigen Umgebung, da Staub die internen elektronischen Komponenten beschädigen und zu Fehlfunktionen im Gerät führen kann.
- Schützen Sie das Gerät vor starken Vibrationen und stellen Sie es auf stabile Oberflächen.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen.
- Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, trennen Sie es durch Ziehen des Netzsteckers von der Stromversorgung. So vermeiden Sie die Gefahr eines Brandes.
- Die Ventilation darf nicht durch Abdecken der Lüftungsöffnungen mit Gegenständen wie Zeitungen, Tischtüchern, Vorhängen usw. behindert werden.
- Stellen Sie keine offenen Flammen (z.B. brennende Kerzen) auf das Gerät.
- Um die Einhaltung der Anforderungen an die RF-Exposition aufrechtzuerhalten, ist

das Gerät in einem Abstand von mindestens 20 cm (8 Zoll) von Personen in der Nähe aufzustellen, außer bei der Bedienung der Bedienelemente.

Stromversorgung

-  Die Steckdose sollte in der Nähe des Geräts installiert und leicht zugänglich sein.
- Berühren Sie den Netzstecker nie mit nassen Händen und ziehen Sie nie am Netzkabel, wenn Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Dieses Blitzsymbol mit Pfeilspitze in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf das Vorhandensein einer nicht isolierten "gefährlichen Spannung" innerhalb des Gehäuses des Produkts aufmerksam machen, die so groß sein kann, dass die Gefahr eines Stromschlags besteht.
- Das Ausrufezeichen in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs-, Wartungs- und Reparaturhinweise in den mitgelieferten Dokumenten aufmerksam machen.
- Stellen Sie sicher, dass die auf dem Gerät und seinem Netzstecker angegebene elektrische Spannung mit der Spannung der Steckdose übereinstimmt. Legen Sie keine übermäßigen oder falschen Spannungen an das Gerät an. Das Gerät könnte nicht richtig funktionieren und

sich nachteilig auf die externen Schaltkreise auswirken. Außerdem kann das Gerät selbst beschädigt oder verbrannt werden.

- Das Gerät wird mit dem Netzadapter an das Stromnetz angeschlossen. Ziehen Sie das Netzteil heraus, wenn Sie das Gerät vollständig vom Netz trennen möchten.
- Die normale Funktion des Produkts kann durch starke elektromagnetische Interferenzen gestört werden. Wenn dies der Fall ist, setzen Sie das Produkt einfach zurück, um den normalen Betrieb wieder aufzunehmen, indem Sie die Bedienungsanleitung befolgen. Falls die Funktion nicht fortgesetzt werden konnte, verwenden Sie das Produkt bitte an einem anderen Ort.
- Es besteht Explosionsgefahr, wenn die Batterie durch einen falschen Typ ersetzt wird - Entsorgung einer Batterie ins Feuer oder eine heiße ebene Fläche oder mechanische Zerstörung.
- Wenn eine Batterie in einer Umgebung mit extrem hohen Umgebungstemperaturen zurückgelassen wird, kann dies zu einer Explosion oder zum Auslaufen von fallbarer Flüssigkeit oder Gas führen.
- Eine Batterie, die einem extrem niedrigen Luftdruck ausgesetzt ist, was zu einer Explosion oder zum Auslaufen von entflammbarer Flüssigkeit oder Gas führen kann.

- Das Gerät kann Fehlfunktionen aufweisen, wenn es in Bereichen mit starken Funkstörungen eingesetzt wird. Das Gerät funktioniert wieder einwandfrei, sobald es keine Störungen mehr gibt.



- Das Gerät ist ein elektrisches Gerät der Klasse II oder ein doppelt isoliertes elektrisches Gerät. Dieses Gerät ist so gebaut, dass es keinen Schutzleiter (elektrische Erdung) für die Verbindung zum Stromnetz erfordert. Das Kennzeichen befindet sich auf der Rückseite des Gerätes.

Risiken entstehen bei hoher Lautstärke

-  Wenn Sie das Gerät mit Kopfhörern hören, reduzieren Sie immer die Lautstärke, bevor Sie die Kopfhörer aufsetzen. Nachdem die Kopfhörer richtig positioniert sind, erhöhen Sie die Lautstärke.
- Um möglichen Hörschäden zu vermeiden, sollten Sie nicht über längere Zeiträume bei hoher Lautstärke hören.

Pflege / Reinigung

- Schalten Sie das Gerät immer aus, wenn Sie es reinigen.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts niemals scharfe oder starke Lösungsmittel, da diese die Oberfläche des Geräts beschädigen können. Benutzen Sie ein trockenes, weiches Tuch, wenn das Gerät jedoch stark verschmutzt ist, kann

es mit einem leicht feuchten Tuch abgewischt werden. Versichern Sie sich, dass das Gerät nach der Reinigung abgetrocknet ist.

- Öffnen Sie niemals das Gerätegehäuse, der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch falsche Handhabung entstehen.

Lieber Kunde,

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres GRUNDIG Digital Radio DTR4500.

Bitte lesen Sie die folgende Anleitung sorgfältig durch, damit Sie viele Jahre Freude an Ihrem Produkt in Grundig Qualität haben werden.

Verantwortungsvoller Umgang!



GRUNDIG setzt auf vertraglich vereinbarte soziale Arbeitsbedingungen mit angemessenen Löhnen sowohl für interne Mitarbeiter als auch für Lieferanten. Eine effiziente Nutzung der Rohstoffe und eine Reduzierung der Kunststoffabfallmenge um einige Tonnen pro Jahr gehören ebenfalls zu unseren vorrangigen Zielen. Darüber hinaus kann unser gesamtes Zubehör mindestens 5 Jahre lang verwendet werden.

Für eine lebenswerte Zukunft.

Grundig.

Steuerung und Teile

Siehe die Abbildung auf Seite 3.

1. Bildschirm
2. Abstimmen/Suchen
3. Voreingestelltes BT-Paar
4. Standby/Modus
5. Menü/Info
6. Alarm/Zurück
7. Drehknopf (Abspielen/Pause, Lautstärke, Navigieren, OK/Scan)
8. DAB/FM Antenne
9. Ein/Aus-Schalter
10. DC IN
11. Kopfhörer
12. AUX IN



	Gerät ein/aus; Alarm aus
	Schlafzeit einstellen; Schlummerfunktion während des Alarms aktivieren
MODUS	Modusauswahl öffnen, schließen
MENÜ	Menü öffnen, schließen
ALARM	Alarm einstellen
DIMMER	Hintergrundbeleuchtung einstellen
	Wiedergabe starten, pausieren
	Titel auswählen
BT PAIR	Gedrückt halten, um Bluetooth auffindbar zu schalten.
	Bewegen Sie sich nach oben; FM: Frequenz einstellen
	Bewegen Sie sich nach unten; FM: Frequenz einstellen
	Nach links gehen, zurücktreten.
	Nach rechts gehen, gehen Sie weiter.
OK	Eingabe bestätigen; FM: DAB: Diashow im Vollbildmodus
EQ	Wählen Sie die Equalizer Voreinstellung
	Stumm, nicht stumm
	Lautstärke einstellen
1...10	Zifferntasten: Gespeicherte Lieblingsstation abrufen, gedrückt halten, um Station zu speichern
	Wählen Sie Liebblingssender aus und halten Sie sie gedrückt, um den Favoriten zu speichern
INFO	FM Senderinformationen anzeigen (Name, PTY, RT, Frequenz) Anzeigen von DAB Stationsinformationen (Station, Titel, Künstler usw.)

ERSTE SCHRITTE

Anschluss und Vorbereitung

Schließen Sie den Lautsprecher und die Netzsteckdose mit dem Netzadapter an. Schalten Sie das Gerät ein, um es zu starten.

Anschließen einer Audioquelle über AUX in

Verwenden Sie ein standardmäßiges 3,5 mm Audiokabel, um den Audioausgang des externen Geräts mit den Audioeingangsbuchsen auf der Rückseite des Geräts zu verbinden.

Anschluss des Kopfhörers

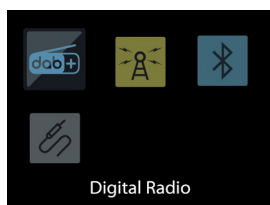
1. Drehen Sie die Lautstärke herunter, bevor Sie die Kopfhörer verwenden.

2. Stecken Sie den Kopfhörerstecker (Standard 3,5 mm) in die Kopfhörerbuchse auf der Rückseite des Geräts.

ALLGEMEINE FUNKTIONEN

Drehen Sie auf dem Wiedergabebildschirm den Drehknopf oder drücken Sie »⏮+«/»⏭-« on the remote control to adjust the volume. Schalten Sie den Ton aus »🔊x« indem Sie auf der Fernbedienung drücken.

Drücken Sie »⏮/MODE« auf dem Gerät oder »MODE« auf der Fernbedienung, um die Modi auszuwählen.



Halten Sie »MENU/INFO« oder »MENU« auf der Fernbedienung gedrückt, um das Menü zu öffnen. Drücken Sie sie erneut, um das Menü zu schließen und zum Wiedergabebildschirm zurückzukehren.

Drehen Sie im Menü den Drehknopf oder drücken Sie die Pfeiltasten auf der Fernbedienung, um

sich entlang der Einträge zu bewegen.

Drücken Sie »OK/SCAN« zur Bestätigung; drücken Sie »ALARM/BACK« oder »⏮« auf der Fernbedienung, um zurückzutreten.

Halten Sie »⏮/MODE« auf dem Gerät gedrückt oder drücken Sie »⏮« auf der Fernbedienung, um in den Standby-Modus zu wechseln. Die Uhrzeit, das Datum und alle aktiven Alarmzeiten werden auf dem Bildschirm angezeigt.

Drücken Sie »⏮/MODE« auf dem Gerät oder drücken Sie »⏮« auf der Fernbedienung, um aus dem Standby Modus aufzuwachen.

Voreinstellungen

Anzahl der Voreinstellungen: DAB+: 40IFM: 40

Um die Voreinstellung zu speichern, halten Sie »PRESET/BTPAIR« oder »★« gedrückt, bis das Display den Bildschirm zum Speichern der Voreinstellung anzeigt. Wählen Sie eine der Voreinstellungen, um den aktuell wiedergegebenen Sender zu speichern.

ALLGEMEINE FUNKTIONEN

Speichern Sie 1-10 voreingestellte Sender durch direktes Drücken und Halten der Zahlen »1...10/0« auf der Fernbedienung.

Um eine Voreinstellung abzuspielen, drücken Sie »PRESET/BTPAIR« oder »★«, und wählen Sie dann einen der aufgelisteten voreingestellten Sender. Wenn ein voreingestellter Sender wiedergegeben wird, wird unten auf dem Bildschirm n (1, 2 usw.) angezeigt. Rufen Sie 1-10 voreingestellte Sender durch direktes Drücken der Zifferntasten auf der Fernbedienung auf.

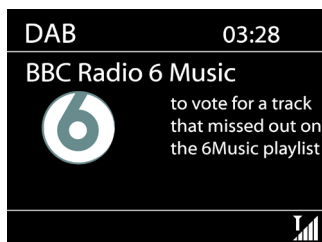
Jetzt Informationen über die Wiedergabe

Während Stream/DAB/FM abgespielt wird, zeigt der Bildschirm einige Informationen über den Sender an, drücken Sie "MENU/INFO" oder "INFO", um sie anzuzeigen.

HAUPTBETRIEB

DAB + Radio

Der DAB Modus empfängt DAB/DAB+ Digitalradio und zeigt Informationen über den Sender, den Stream und den wiedergegebenen Titel an.



Scannen nach Sendern

Wenn Sie zum ersten Mal den DAB-Radiomodus wählen oder wenn die Senderliste leer ist, führt das Radio automatisch einen vollständigen Suchlauf durch, um zu sehen, welche Sender verfügbar sind. Möglicherweise müssen Sie auch

Bei Überlastung des Geräts

Das Gerät kann nach einer gewissen Betriebszeit große Datenmengen verarbeiten, egal in welchem Modus und das kann zum Einfrieren oder zu Fehlfunktionen des Systems führen. Starten Sie das Gerät wenn nötig neu.

Erstes Einrichten

Wenn das Gerät zum ersten Mal eingeschaltet wird, wechselt es in den DAB-Modus und scannt automatisch die Sender.

manuell einen Suchlauf starten, um die Senderliste zu aktualisieren.

Um einen Suchlauf manuell zu starten, wählen Sie Voller Suchlauf. Um nur Stationen mit guter Signalstärke zu scannen, wählen Sie Lokaler Scan. Sobald der Scan abgeschlossen ist, zeigt das Radio eine Liste der verfügbaren Stationen an.

Um Stationen zu entfernen, die aufgelistet, aber nicht verfügbar sind, wählen Sie Ungültige beschneiden. Um eine Liste von Sendern anzuzeigen, drehen Sie die Navigationswalze und drücken Sie zur Auswahl.

Nach der Auswahl wird der Sender abgespielt, und der Bildschirm zeigt Informationen über den Sender, den Titel oder die Sendung als Sendung an.

Drücken Sie auf dem Wiedergabebildschirm »ALARM/BACK« oder »◀« auf der Fernbedienung, um die Senderliste anzuzeigen.

HAUPTBETRIEB

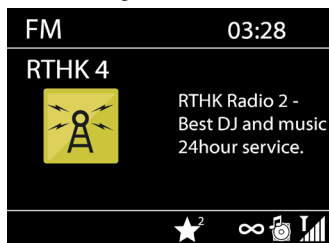
Wenn die Diashow auf dem Wiedergabebildschirm angezeigt wird, drücken Sie »OK/SCAN« um das Bild in voller Bildschirmgröße anzuzeigen.

Einstellungen

- Beschneiden ungültig: Eingabe um Stationen zu entfernen, die aufgelistet, aber nicht verfügbar sind.
- Komprimierung des Dynamikbereichs (DRC): Wenn Sie Musik mit einem hohen Dynamikbereich in einer geräuschvollen Umgebung hören, möchten Sie möglicherweise den Audio-Dynamikbereich komprimieren. Dadurch werden leise Töne lauter und laute Töne leiser. Sie können die DRC als aus, niedrig oder hoch einstellen.
- Senderreihenfolge: Sie können die Reihenfolge der DAB-Senderliste entweder Alphanumerisch, Ensemble oder Gültig wählen. Ensemble listet Gruppen von Sendern auf, die zusammen im selben Ensemble ausgestrahlt werden. Gültig listet zuerst gültige Stationen alphanumerisch und dann off-air-Stationen auf.

FM Radio

Der FM-Radiomodus empfängt analoges Radio aus dem FM-Band und zeigt RDS-Informationen (Radio Data System) über den Sender und den Ausstrahlungsort an.



Wenn Sie den FM Radiomodus zum ersten Mal wählen oder wenn die Senderliste leer ist, führt das Gerät einen automatischen Suchlauf durch und speichert die Sender in der Voreinstellungsliste.

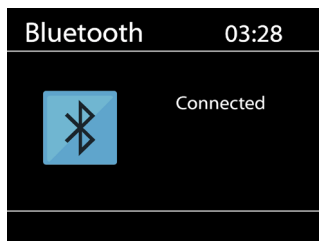
Um einen Sender zu finden, drücken Sie »OK/SCAN«. Die Frequenzanzeige beginnt zu laufen, während das Gerät das FM Band scannt. Alternativ können Sie nach oben oder unten scannen, indem Sie »TUNING - « oder »TUNING + « gedrückt halten.

Einstellungen

- Zur Voreinstellung scannen: Starten Sie die automatische Scanfunktion einmal, die Sender werden in der Voreinstellung gespeichert.
- Scan Einstellungen: Standardmäßig scannt FM nur starke Sender. Stoppen Sie bei jedem verfügbaren Sender. Um die Sucheinstellungen so zu ändern, dass bei den Sendern mit schwacher Signalstärke angehalten wird, wählen Sie alle Sender.
- Audio Einstellungen: Alle Stereosender werden in Stereo wiedergegeben. Alle Stereosender werden in Stereo wiedergegeben. Bei schwachen Sendern kann dies zu einem schlechten Signal-Rausch-Verhältnis (Rauschen) führen, wählen Sie erzwungene Mono-Wiedergabe.

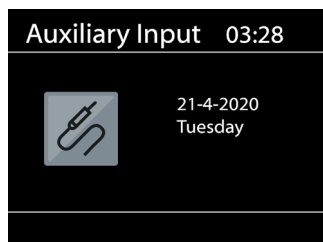
Bluetooth

Im Bluetooth Modus können Sie das Bluetooth Ihres Bluetooth Gerätes einschalten. Suchen Sie von Ihrem Bluetooth Gerät aus das Gerät Grundig DTR 4500 zur Pairing. Wenn das Pairing erfolgreich ist, zeigt es auf dem Bildschirm Verbunden an. Steuern Sie die Musikwiedergabe von Ihrem Bluetooth Gerät aus.



AUX

Im AUX Modus wird Audio von einer externen Quelle wiedergegeben. Stellen Sie die Lautstärke sowohl am Radio als auch, falls einstellbar, am Audioquellengerät niedrig ein. Schalten Sie in den AUX-Modus und stellen Sie dann die Lautstärke nach Bedarf ein.



Schlaf Modus

Um den SleepTimer einzustellen, wählen Sie Sleep im Hauptmenü. Oder drücken Sie »« zum Einstellen auf der Fernbedienung. Wählen Sie zwischen Sleep OFF, 15, 30, 45, 60 oder 90 Minuten und bestätigen Sie. Sobald Sie eine Schlafperiode ausgewählt haben, kehrt das System zum aktuellen Abspielbildschirm zurück.

Alarm

Sobald Sie eine Schlafperiode ausgewählt haben, kehrt das System zum aktuellen Abspielbildschirm zurück. Jeder Alarm kann so eingestellt werden, dass er in einem bestimmten Modus startet.

Wählen Sie Alarme im Hauptmenü, um einen Alarm einzustellen oder zu ändern. Alternativ drücken und halten Sie »ALARM/BACK« auf dem Gerät oder drücken Sie "ALARM" auf der Fernbedienung, um die Konfiguration vorzunehmen.

Alarm 1 Info.	03:28
Alarm	On >
Frequency	Daily >
Wake Up time	06:00 >
Source	Buzzer >
Duration	60 >
Volume	10 >

Drücken Sie OK für jeden Parameter, um ihn einzustellen.

Nachdem Sie alle Parameter eingestellt haben, drücken Sie »ALARM/BACK« oder »« auf der Fernbedienung, um zu speichern und. Der Bildschirm zeigt aktive Alarme mit einem Symbol unten links an.

Zur eingestellten Zeit wird der Alarm ertönen. Zum vorübergehenden Ausschalten drücken Sie »« auf der Fernbedienung. Sie können die Schlummerzeit ändern. Das Radio kehrt für die eingestellte Zeitdauer in den Standby Modus zurück, wobei das Symbol für den stummgeschalteten Alarm

blinkt.

Drücken Sie »/MODE« oder drücken Sie »« auf der Fernbedienung, um sie auszuschalten.

Equalizer

Verschiedene voreingestellte EQ-Modi sind verfügbar: Normal, Klassik, Jazz, Pop, Rock, Speech und Mein EQ.

Mein EQ. Drücken Sie »EQ« zur Auswahl. Eine benutzerdefinierte Einstellung ist verfügbar. Erstellen Sie unter My EQ Setup Ihren eigenen EQ mit benutzerdefinierten Einstellungen für Bass, Höhen und Lautstärke. Wählen Sie dann Mein EQ, um die benutzerdefinierten EQ Einstellungen zu aktivieren.

Zeit/Datum

Stellen Sie die Zeit manuell oder automatisch, das Zeitformat und die Zeitzone ein.

Uhrzeit/Datum einstellen: Datum und Uhrzeit manuell einstellen.

Automatische Aktualisierung: von jedem (das System erhält die Zeit von DAB Sendern oder FM Sendern mit RDS), von Digital Radio, von FM oder keine Aktualisierung

Setzen Sie 12/24 Stunde: Wählen Sie das 12 Stunden Anzeigeformat oder das 24 Stunden Anzeigeformat. Wenn Sie wählen

das 12-Stunden-Format, zeigt das Display "AM" am Morgen oder "PM" am Nachmittag nach der Uhrzeit an.

Datumsformat einstellen: Wählen Sie DD-MM-YYY oder MM-DD-YYYY als Datumsanzeige.

Hintergrundbeleuchtung

Sie können die Hintergrundbeleuchtung beim Einschalten auf Hoch, Mittel oder Niedrig ändern. Und stellen Sie die Zeitdauer ein, nach der das Radio auf Standby-Hintergrundbeleuchtung schaltet, wenn es nicht gesteuert wurde.

Sprache

Ändern Sie es nach Ihren Wünschen.

Werksrückstellung

Zurücksetzen aller Benutzereinstellungen auf Standardwerte, so dass Zeit und Datum, Netzwerkconfiguration und Voreinstellungen verloren gehen. Die aktuelle Software-Version des Radios wird jedoch beibehalten.

Softwareaktualisierung

Für Dienstzwecke.

Software version

Zeigen Sie die Firmware Version an.

Fehler	Behebung
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Überprüfen Sie, ob der Netzstecker richtig angeschlossen ist.
Kein Ton.	1. Schalten Sie den Ton ein, da er möglicherweise stummgeschaltet ist. 2. Erhöhen Sie die Lautstärke. 3. Ziehen Sie einen angeschlossenen Kopfhörer oder Lautsprecher aus der Anschlussbuchse. 4. Überprüfen Sie die Lautsprecherkabel.
Rauschen im FM Modus	1. Überprüfen/bewegen Sie die Antenne. 2. Bewegen Sie das Radio.
Im DAB Modus sind keine Sender verfügbar / stotternd / intermittierend.	1. Überprüfen/bewegen Sie die Antenne. 2. Nur lokale Sender neu scannen (hochfest). 3. Prüfen Sie die lokale DAB Abdeckung.
Alle anderen unbestimmten Fälle.	Das Gerät kann nach einer gewissen Betriebszeit große Datenmengen verarbeiten, egal in welchem Modus und das kann zum Einfrieren oder zu Fehlfunktionen des Systems führen. Starten Sie das Gerät wenn nötig neu.

Modell Nummer	DTR 4500
Bildschirm	2,4", 320 x 240, TFT-Farbbildschirm
Netzwerk unterstützt	Bluetooth (BT 5.0, unterstützt A2DP-, AVRCP-Profile)
Frequenzband (Frequency band)	Bluetooth: 2,402 - 2,48 GHz
Übertragene Hochfrequenzleistung	Bluetooth: 4.5dBm
DAB / DAB+	Band III, 174.928 – 239.200 MHz
FM	87.5 – 108.0 MHz
Batterie (Fernbedienung)	2 x 1.5V AAA
Standby-Leistungsaufnahme	<1,0W
Betriebstemperatur	0 °C - 35 °C
Lautsprecher Ausgangsleistung	2 x 5W RMS
Lautsprecher Impedanz	Vollständige Palette: 6Ω
Signal-Rausch-Verhältnis	>60 dB
Frequenzbereich	50Hz – 20kHz
Audio Verbindungen	3,5 mm Kopfhörerbuchse (Rückseite) 3,5 mm AUX IN Buchse (Rückseite)
Abmessungen	210mm(L) x 115mm(H) x 120mm(T)
Gewicht	1.32 kg
Wechselstromadapter	
Hersteller	Jiangsu Chenyang Electron Co., Ltd.
Adresse:	No.58 Chenyang Road, Hexi Industrial Park, Huangtang Town, 212364 Danyang City, Jiangsu Province, China
Typ	CYCB18-120150E
Eingabe	100 – 240V~, 50/60 Hz, 0.5A
Ausgabe	12.0V=1.5A 18.0W 
Durchschnittliche aktive Effizienz	85.19%
Wirkungsgrad bei niedriger Last (10%)	81.55%
Leerlaufleistung	0.06W
Sicherheitsklasse	II

Einhaltung der WEEE-Richtlinie und Entsorgung des Abfallproduktes:

Dieses Produkt entspricht der WEEE-Richtlinie der EU (2012/19/EU). Dieses Produkt trägt ein Klassifizierungssymbol für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE).



Dieses Symbol zeigt an, dass dieses Produkt am Ende seiner Lebensdauer nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf.

Gebrauchte Geräte müssen zum Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten an einer offiziellen Sammelstelle abgegeben werden. Um diese Sammelsysteme zu finden, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden oder den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Jeder Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Rückgewinnung und dem Recycling von Altgeräten. Die richtige Entsorgung Ihrer Altgeräte hilft, potenziell schädliche Umweltauswirkungen und mögliche Gesundheitsgefahren zu verhindern.

Einhaltung der RoHS Richtlinie

Das von Ihnen gekaufte Produkt entspricht der EU-RoHS-Richtlinie (2011/65 / EU). Es enthält keine schädlichen und verbotenen Materialien, die in der Richtlinie festgelegt sind.

Verpackungsinformationen



Die Verpackungsmaterialien des Produkts werden in Übereinstimmung mit unseren nationalen Umweltvorschriften aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial nicht zusammen mit dem Hausmüll oder anderen Abfällen. Bringen Sie sie zu den von den örtlichen Behörden festgelegten Sammelstellen für Verpackungsmaterial.

Technische Daten

Dieses Gerät ist gemäß den geltenden EU-Richtlinien geräuschemuliert.

Dieses Produkt erfüllt die europäischen Richtlinien 2014/53/EU, 2009/125/EC und 2011/65/EU.

Öffnen Sie niemals das Gerätegehäuse. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die aus unsachgemäßer Handhabung entstehen.

Die CE Konformitätserklärung für das Gerät finden Sie in Form einer pdf-Datei auf der Grundig Homepage www.grundig.com/downloads/doc.

Das Kennzeichen befindet sich auf der Rückseite des Gerätes.

Do not drop the device and do not expose it to liquid, moisture or humidity. These might lead to damage to the device.

- If the device is moved from a cold environment into a warmer one, do let it adapt to the new temperature before operate the device. Otherwise, it might lead to condensation and cause malfunctions in the device.
- Do not use the device in the dust environment as dust can damage the interior electronic components and lead to malfunctions in the device.
- Protect the device from strong vibrations and place it on stable surfaces.
- Do not attempt to disassembly the device.
- If the device is not using for a long period of time, disconnect it from the power supply by unplugging the power plug. This is to avoid the risk of fire.
- The ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, tablecloths, curtains, etc.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus.
- To maintain the compliance with the RF exposure requirement, place the product at least 20 cm (8 inches) from nearby persons except when operating the controls.

Power Supply

-  The socket outlet should be installed near the device and should be easily accessible.
- Never touch the power plug with wet hands and never pull on the power cable when pulling the plug out of the power socket.
- This lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of non-insulated “dangerous voltage” within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock.
- The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance instructions in the literature accompanying the appliance.
- Make sure the electrical voltage specified on the device and its power plug is corresponding to the voltage of the power socket. Do not apply excessive or incorrect voltages to the device, the device may not function properly and have an adverse effect on external circuitry. Furthermore, the device itself may become damaged or burnt.
- The device is connected to the mains with the power adaptor. Pull out the power adaptor when you want to completely disconnect the device from the mains.

- The normal function of the product may be disturbed by strong Electro-Magnetic Interference. If so, simply reset the product to resume normal operation by following the instruction manual. In case the function could not resume, please use the product in other location.
- Risk of explosion if the battery is replaced by an incorrect type- disposal of a battery into fire or a hot even, or mechanically crushing.
- Leaving a battery in an extremely high temperature surrounding environment that can result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.
- A battery subjected to extremely low air pressure that may result in an explosion or leakage of flammable liquid or gas.
- The device may malfunction when used in areas with strong radio interference. The device will work properly again once there is no more interference.
-  The device is a class II or double insulated electrical appliance. It has been designed in such a way that it does not require a safety connection to electrical earth. The type plate is located on the rear of the device.

Risks associated with high volumes

-  Listening the device with headphones, always reduce the volume before put on the

headphones. After the headphones are positioned properly, increase the volume to the desired level.

- To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume for long periods.

Maintenance / Cleaning

- Always power off the unit when cleaning it.
- Never use any harsh or strong solvents to clean the device since these may damage the surface of the device. Dry, soft cloth is appropriate, however, if the device is extremely dirty, it may be wiped off with a slightly moist cloth. Make sure the device is dried off after cleaning.
- Never open the device casing, The manufacturer will not accept any liability for damage resulting from improper handling.

Dear Customer,

Congratulations on the purchase of your GRUNDIG Digital Radio DTR4500.

Please read the following instructions carefully in order to enjoy the use of your product with the Grundig quality for many years.

Responsible approach!



GRUNDIG focuses on contractually agreed social working conditions with fair wages for both internal employees and suppliers. Efficient use of the raw materials and reducing plastic waste amount for a few tons each year are also contained amongst our priority targets. Moreover, all of our accessories can be used for at least 5 years.

For a future worth living.

Grundig.

Controls and Parts

See the figure on page 3.

1. Display
2. Tuning/Seek
3. Preset BT Pair
4. Standby/Mode
5. Menu/Info
6. Alarm/Back
7. Knob (Play/Pause, Volume, Navigate, OK/Scan)
8. DAB/FM Antenna
9. On/Off switch
10. DC IN
11. Headphone
12. AUX IN

REMOTE CONTROL



	Device power on/off; alarm off
	Set sleep time; enable snooze during alarm
MODE	Open, close mode selection
MENU	Open, close menu
ALARM	Set Alarm
DIMMER	Adjust the backlight level
	Start playback, pause
	Select track
BT PAIR	Hold down to turn Bluetooth discoverable
	Move up; FM: Set frequency
	Move down; FM: Set frequency
	Move left, step back
	Move right, step next
OK	Confirm entry; FM: DAB: slideshow in full screen
EQ	Select equalizer preset
	Mute, unmute
	Adjust volume
1...10	Number buttons: retrieve saved favorite station, hold down to save station
	Select favorite stations, hold down to save favorite
INFO	Display FM station info (Name, PTY, RT, frequency) Display DAB station info (station, track, artist etc.)

GETTING STARTED

Connection and Preparation

Connect to the speaker and power socket using the AC adaptor. Switch on the device, it starts up.

Connecting an audio source via AUX in

Use a standard 3.5mm audio cable to connect the audio output from the external device to the audio input sockets on the back of the device.

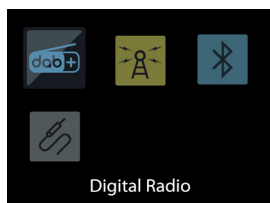
Connecting the headphones

1. Turn the volume down before using the headphones.
2. Inset the headphone plug (standard 3.5mm) into the headphone socket at the back of the device.

GENERAL FUNCTIONS

On the playing screen, rotate the knob or press »«/»-« on the remote control to adjust the volume. Switch off the sound by pressing »x« on the remote control.

Press »/MODE« on the device or »MODE« on the remote control to select modes.



Press and hold »MENU/INFO« or »MENU« on the remote control to open the menu. Press it again to close the menu and return to playing screen.

On the menu, rotate the knob or press arrow keys on the remote control to move along the entries.

Press »OK/SCAN« to confirm; press »ALARM/BACK« or »« on the remote control to step back.

Press and hold »/MODE« on the device or press »« on the remote control to switch to standby mode. The time, date and any active alarm times display on the screen.

Press »/MODE« on the device or press »« on the remote control to wake up from standby.

Presets

Number of presets: DAB+: 40IFM: 40

To store preset, press and hold »PRESET/BTPAIR« or »« until the display shows the save preset screen. Select one of the presets to save the currently playing station.

Store 1-10 preset stations by directly pressing and hold numbers »1...10/0 « on the remote control.

GENERAL FUNCTIONS

To play a preset, press »PRESET/BTPAIR« or »★« , then select one of the listed preset stations. When a preset station is playing, it shows n (1, 2 etc) at the bottom of the screen. Recall 1-10 preset stations by directly pressing the number keys on the remote control.

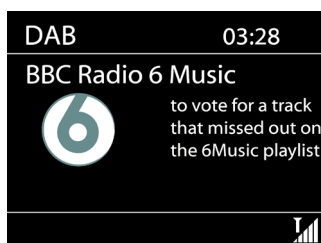
Now playing information

While stream/DAB/FM is playing, the screen shows some information about the station, press »MENU/INFO« or »INFO« to view.

MAIN OPERATION

DAB+ Radio

DAB mode receives DAB/DAB+ digital radio and displays information about the station, stream and track playing.



Scanning for stations

The first time you select DAB radio mode, or if the station list is empty, the radio automatically performs a full scan to see what stations are available. You may also need to start a scan manually to update the list of stations.

To start a scan manually, choose Full scan. To scan only stations with good signal strength, select Local scan. Once the scan is complete, the radio shows a list of available stations.

To remove stations that are listed but not unavailable, choose Prune invalid. Turn the navigate reel to view a list of stations and press

When the device is overloaded

The device may process large amount of data after a period of operation, no matter in which mode, it will cause the system freeze or malfunction. Reboot the device if necessary.

First-time Setup

When powering the device on for the first time, it enters DAB mode and automatically scans the stations.

to select.

Once selected, the station plays and the screen show information about station, track or show as broadcast.

On the playing screen, press »ALARM/BACK« or »◀« on the remote control to view the station list.

When the slideshow is displayed on the playing screen, press »OK/SCAN« to view the full screen size of the picture.

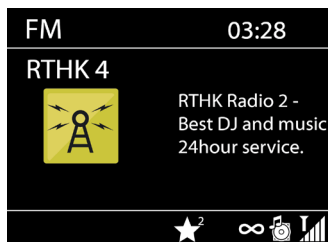
Settings

- Prune invalid: Enter To remove stations that listed but unavailable.
- Dynamic range compression (DRC): If you are listening to music with a high dynamic range in a noisy environment, you may wish to compress the audio dynamic range. This makes quiet sounds louder, and loud sounds quieter. You can change DRC as off, low or high.
- Station order: You can choose the order of the DAB station list to be either Alphanumeric, Ensemble or Valid. Ensemble lists groups of stations that are broadcast together on the same ensemble. Valid lists valid stations first, alphanumerically, then off-air stations.

MAIN OPERATION

FM Radio

FM radio mode receives analogue radio from the FM band and displays RDS (Radio Data System) information about the station and where broadcast.



The first time you select FM radio mode, or if the station list is empty, the device will run auto scan and save the stations to the preset list.

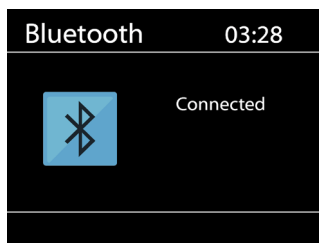
To find a station, press »OK/SCAN«. The frequency display starts to run up as the device scans the FM band. Alternatively, you can scan up or down by press and hold »TUNING - « or »TUNING + «.

Settings

- Scan to Preset: Run the auto scan function once, the stations will be saved to preset.
- Scan settings: By default, FM scans strong stations only. stop at any available station. To change the scan settings to stop at the stations with weak signal strength, choose all stations.
- Audio settings: All stereo stations are reproduced in stereo. For weak stations, this may result in a poor signal-to-noise ratio (hiss), choose to forced mono.

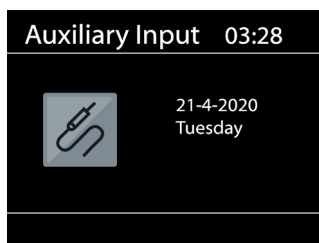
Bluetooth

In Bluetooth mode, you can turn on the Bluetooth of your Bluetooth device. From your Bluetooth device, search the device Grundig DTR 4500 to pairing. If the pairing is successful, it displays Connected on the screen. Control the music playback from your Bluetooth device.



AUX

In AUX in mode plays audio from an external source. Turn the volume low on both the radio and, if adjustable, the audio source device. Enter AUX mode, then adjust the volume as required.



SYSTEM SETTINGS

Sleep

To set the sleep timer, select Sleep under Main menu. Or press »Zz« on the remote control to set. Choose from Sleep OFF, 15, 30, 45, 60 or 90 minutes and confirm. Once you select a sleep period, the system returns to the now playing screen.

Alarm

There are two versatile wake-up alarms with snooze facility. Each alarm can be set to start in a particular mode.

Select Alarms under Main menu to set or change an alarm. Alternately, press and hold »ALARM/BACK« on the device, or press »ALARM« on the remote control to configure.

Alarm 1 Info.	03:28
Alarm	On >
Frequency	Daily >
Wake Up time	06:00 >
Source	Buzzer >
Duration	60 >
Volume	10 >

For each parameter, press OK to set.

After setup all the parameters, press »ALARM/BACK« or »◀« on the remote control to save and. The screen shows active alarms with an icon at the bottom left.

At the set time, the alarm will sound. To temporarily silence, press »Zz« on the remote control. You can change the snooze period. The radio returns to standby for the set period, with the silenced alarm icon flashing.

Press »U/MODE« or press »U« on the remote control to turn it off.

Equalizer

Several preset EQ modes are available: Normal, Classic, Jazz, Pop, Rock, Speech and

My EQ. Press »EQ« to select. A user-defined setting is available; create your own EQ under My EQ Setup, with custom bass, treble and loudness settings. Then choose My EQ to activate the customized EQ settings.

Time/Date

Set the time manually or auto update, time format, time zone.

Set Time/Date: set the date and time manually.

Auto Update: from any (the system gets the time from DAB station or FM stations with RDS), from Digital Radio, from FM or No Update

Set 12/24 Hour: Select 12 Hour display format or 24 Hour display format. If you select the

12-hour format, the display shows "AM" in the morning or "PM" in the afternoon after the time.

Set Date Format: Select DD-MM-YYY or MM-DD-YYYY as date display.

Backlight

You may change the power-on backlight level to High, Medium or Low. And adjust the timeout duration which the radio turns to standby backlight level when it has not been controlled.

Language

Change it as your preference.

Factory Reset

Resetting all user settings to default values, so that time and date, network configuration and presets are lost. However, current software version of the radio is maintained.

Software Update

For service purpose.

Software Version

View the firmware version.

TROUBLESHOOTING

Error	Remedy
The device does not switch on.	Check if the power plug is connected properly.
No sound.	1. Turn on the sound as it may be muted 2. Increase the volume. 3. Pull any connected headphone or speaker from the connector jack. 4. Check the speaker cables.
Hiss in FM mode	1. Check/move the antenna. 2. Move the radio.
No stations available / burbling / intermittent in DAB mode.	1. Check/move the antenna. 2. Rescan local stations only (high-strength). 3. Check the local DAB coverage.
All other undetermined cases.	The radio may process large amount of data after a period of operation, no matter in which mode, it will cause the system freeze or malfunction. Reboot the device if necessary.

Model number	DTR 4500
Display	2.4", 320 x 240, TFT colour display
Network supported	Bluetooth (BT 5.0, Supports A2DP, AVRCP profiles)
Frequency band	Bluetooth: 2.402 - 2.48 GHz
Radio frequency power transmitted	Bluetooth: 4.5dBm
DAB / DAB+	Band III, 174.928 – 239.200 MHz
FM	87.5 – 108.0 MHz
Battery (Remote Control)	2 x 1.5V AAA
Standby power consumption	<1.0W
Operating temperature	0 °C - 35 °C
Speaker power output	2 x 5W RMS
Speaker Impedance	Full range: 6Ω
Signal-to-noise ratio	>60 dB
Frequency response	50Hz – 20kHz
Audio Connections	3.5mm headphone socket (back) 3.5mm AUX IN socket (back)
Dimensions	210mm(L) x 115mm(H) x 120mm(D)
Weight	1.32 kg
AC Adaptor	
Manufacturer	Jiangsu Chenyang Electron Co., Ltd.
Address:	No.58 Chenyang Road, Hexi Industrial Park, Huangtang Town, 212364 Danyang City, Jiangsu Province, China
Type	CYCB18-120150E
Input	100 – 240V~, 50/60 Hz, 0.5A
Output	12.0V=1.5A 18.0W 
Average Active Efficiency	85.19%
Efficiency at Low Load (10%)	81.55%
No-load Power	0.06W
Safety Class	II

Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling

of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

Package information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

Technical data

This device is noise-suppressed according to the applicable EU directives.

This product fulfils the European directives 2014/53/EU, 2009/125/EC and 2011/65/EU.

Never open the device casing. The manufacturer will not accept any liability for damage resulting from improper handling.

You can find the CE declaration of conformity for the device in the form of a pdf file on the Grundig Homepage www.grundig.com/downloads/doc.

The type plate is located at the rear of the device.

Ne faites pas tomber l'appareil et ne l'exposez pas à un liquide ou à l'humidité. Cela pourrait endommager l'appareil.

- Si l'appareil est déplacé d'un endroit froid vers un endroit plus chaud, laissez-le s'adapter à la nouvelle température avant de le faire fonctionner. Autrement, cela pourrait entraîner de la condensation et causer des dysfonctionnements au sein de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement poussiéreux, car la poussière peut endommager les composants électroniques internes et entraîner des dysfonctionnements dans l'appareil.
- Protégez l'appareil contre les vibrations fortes et placez-le sur des surfaces stables.
- N'essayez pas de démonter l'appareil.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, déconnectez-le de l'alimentation électrique en débranchant la prise de courant. Ceci afin d'éviter les risques d'incendie.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(es) ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Veillez à ne pas gêner l'aération en couvrant les ouvertures avec un journal, une nappe, un rideau, etc.
- Ne placez aucune flamme nue, par exemple une bougie allumée, sur l'appareil.

- Pour être conforme à l'exigence relative à l'exposition aux radio-fréquences, placez le produit à au moins 20 cm des personnes se trouvant à proximité, sauf lorsque vous manipulez les commandes.

Source d'Alimentation

-  La prise de courant doit être installée à proximité de l'appareil et doit être facilement accessible.
- Ne touchez jamais la prise de courant avec des mains mouillées et ne tirez jamais sur le câble d'alimentation lorsque vous retirez la fiche de la prise de courant.
- Cet éclair avec un symbole en forme de flèche à l'intérieur d'un triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur de la présence d'une "tension dangereuse" non isolée dans l'enceinte du produit, qui peut être d'une amplitude suffisante pour constituer un risque de choc électrique.
- Le point d'exclamation situé dans le triangle équilatéral a pour objectif d'alerter l'utilisateur de la présence d'importantes instructions de fonctionnement et de maintenance dans la littérature accompagnant l'appareil.
- Assurez-vous que la tension électrique indiquée sur l'appareil et sa fiche d'alimentation correspond à la tension de la prise de courant. N'appliquez pas de tensions excessives ou incorrectes à l'appareil, car celui-ci pourrait ne pas fonctionner correctement et avoir un effet néfaste sur les circuits externes. En outre, l'appareil lui-même peut être endommagé ou grillé.
- L'appareil est relié au réseau électrique par l'adaptateur d'alimentation. Retirez l'adaptateur d'alimentation lorsque vous voulez

débrancher complètement l'appareil du secteur.

- Le fonctionnement normal du produit peut être perturbé par de fortes interférences électromagnétiques. Si tel est le cas, il suffit de réinitialiser le produit pour qu'il reprenne son fonctionnement normal en suivant le manuel d'instructions. Au cas où la fonction ne redémarrerait pas, veuillez utiliser le produit dans un autre endroit.
- Risque d'explosion si la batterie est remplacée par un type incorrect - élimination de la batterie dans un feu ou un four chaud, ou écrasement mécanique.
- Laisser une batterie dans un environnement à température extrêmement élevée qui peut entraîner une explosion ou la fuite d'un liquide ou d'un gaz inflammable.
- Une batterie soumise à une pression d'air extrêmement basse qui peut entraîner une explosion ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable.
- L'appareil peut mal fonctionner lorsqu'il est utilisé dans des zones où il y a de fortes interférences radio. L'appareil fonctionnera à nouveau correctement une fois qu'il n'y aura plus d'interférences.



L'appareil est un appareil électrique de classe II ou à double isolation. Il a été conçu de telle manière qu'il ne nécessite pas de connexion de sécurité à la terre. La plaque signalétique est située à l'arrière de l'appareil.

Risques liés aux volumes élevés

-  En écoutant l'appareil avec des écouteurs, réduisez toujours le volume avant de mettre les écouteurs. Une fois que les écouteurs sont correctement positionnés, augmentez le volume au niveau souhaité.
- Pour éviter d'éventuelles lésions auditives, n'écoutez pas à un volume élevé pendant de longues périodes.

Entretien / Nettoyage

- Éteignez toujours l'appareil lorsque vous le nettoyez.
- N'utilisez jamais de solvants agressifs ou puissants pour nettoyer l'appareil, car ils pourraient endommager la surface de l'appareil. Un chiffon sec et doux est indiqué, mais si l'appareil est extrêmement sale, il peut être essuyé avec un chiffon légèrement humide. Assurez-vous que l'appareil est bien sec une fois nettoyé.
- N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages consécutifs à une mauvaise manipulation.

Cher client,

Félicitations pour l'achat de votre radio numérique GRUNDIG DTR4500.

Veuillez lire attentivement les instructions suivantes afin de profiter de l'utilisation de votre produit avec la qualité Grundig pendant de nombreuses années.

Une approche responsable !



GRUNDIG se concentre sur des conditions de travail sociales convenues par contrat, avec des salaires équitables pour les employés internes et les fournisseurs.

L'utilisation efficace des matières premières et la réduction des déchets plastiques de quelques tonnes chaque année font également partie de nos objectifs prioritaires. De plus, tous nos accessoires peuvent être utilisés pendant au moins 5 ans.

Pour un avenir qui vaut la peine d'être vécu.

Grundig.

Commandes et pièces

Voir le schéma de la page 3.

1. Affichage
2. Tuning / Recherche
3. Paire de BT prédéfinie
4. Standby/Mode
5. Menu/Info
6. Alarme/Retour
7. Bouton (Lecture/Pause, Volume, Naviguer, OK/Scan)
8. Antenne DAB/FM
9. Interrupteur Marche/Arrêt
10. ENTRÉE DC
11. Casque
12. AUX IN



	Mise en marche/arrêt de l'appareil; arrêt de l'alarme
	Régler le temps de veille; activer la fonction « snooze » pendant l'alarme
MODE	Sélection du mode d'ouverture et de fermeture
MENU	Ouvrir, fermer le menu
ALARME	Régler l'alarme
VARIATEUR	Ajuster le niveau de rétro-éclairage
	Démarrage de la lecture, pause
	Sélectionner une piste
BT PAIR	Maintenir la touche enfoncée pour activer la fonction de découverte Bluetooth
	Monter; FM: Régler la fréquence
	Descendre; FM: Régler la fréquence
	Aller à gauche, étape précédente
	Aller à droite, étape suivante
OK	Confirmer la sélection; FM: DAB: diaporama en plein écran
EQ	Sélectionner le préréglage de l'égaliseur
	Mode silencieux, mode non silencieux
	Réglage du Volume
1...10	Boutons numériques: récupérez la station favorite sauvegardée, maintenez la touche enfoncée pour sauvegarder la station
★	Sélectionnez vos stations préférées, maintenez la touche enfoncée pour sauvegarder vos favoris
INFO	Affichez les informations sur la station FM (nom, PTY, RT, fréquence) Affichez les informations sur les stations DAB (station, titre, artiste, etc.)

Connexion et Préparation

Connectez la radio numérique à la prise de courant à l'aide de l'adaptateur secteur. Allumez l'appareil, il se met en route.

Connecter une source audio via l'entrée AUX

Utilisez un câble audio 3.5mm standard pour relier la sortie audio de l'appareil externe à la prise d'entrée auxiliaire située à l'arrière de l'appareil.

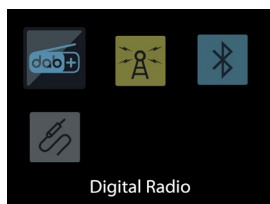
Connecter les écouteurs

1. Baissez le volume avant d'utiliser les écouteurs.
2. Insérez la fiche du casque/des écouteurs (standard 3,5mm) dans la prise du casque à l'arrière de l'appareil.

FONCTIONS GÉNÉRALES

Sur l'écran de lecture, tournez le bouton ou appuyez sur »[+]«/»[-]« sur la télécommande pour régler le volume. Éteignez le volume en appuyant sur »[X]« sur la télécommande.

Appuyez sur »[U]/MODE« sur l'appareil ou »MODE« sur la télécommande pour sélectionner les modes.



Maintenez la touche « MENU/INFO » ou « MENU » de la télécommande enfoncée pour ouvrir le menu. Appuyez à nouveau sur cette touche pour fermer le menu et revenir à l'écran de lecture.

Dans le menu, tournez le bouton ou appuyez sur les touches fléchées de la télécommande pour vous déplacer parmi les entrées.

Appuyez sur »OK/SCAN« pour confirmer ; appuyez sur »ALARM/BACK« ou »[◀]« sur la télécommande pour revenir en arrière.

Appuyez et maintenez »[U]/MODE« sur l'appareil ou appuyez sur »[U]« sur la télécommande pour passer en mode veille. L'heure, la date et toute heure d'alarme active s'affichent à l'écran.

Appuyez sur »[U]/MODE« sur l'appareil ou sur »[U]« sur la télécommande pour sortir du mode veille.

Présélections

Nombre de présélections : DAB+: 40IFM: 40

Pour mémoriser une présélection, appuyez sur »PRESET/BTPAIR« ou »[★]« jusqu'à ce que l'écran affiche l'écran de sauvegarde des présélections. Sélectionnez l'une des présélections pour sauvegarder la station en cours de lecture.

Mémoirisez de 1 à 10 stations présélectionnées en appuyant directement sur les numéros et en les maintenant enfoncés »1...10/0 « sur la télécommande.

FONCTIONS GÉNÉRALES

Pour jouer une présélection, appuyez sur »PRESET/BTPAIR« ou »★«, puis sélectionnez l'une des stations présélectionnées répertoriées. Lorsqu'une station présélectionnée est en cours de diffusion, elle affiche n (1, 2, etc.) en bas de l'écran. Rappelez 1 à 10 stations présélectionnées en appuyant directement sur les touches numériques de la télécommande.

Information-Lecture en cours

Pendant la diffusion du stream/DAB/FM, l'écran affiche quelques informations sur la station, appuyez sur »MENU/INFO« or »INFO« pour voir.

Lorsque l'appareil est trop sollicité

L'appareil peut traiter une grande quantité de données après une période de fonctionnement, quel que soit le mode, ce qui entraînera le blocage ou le dysfonctionnement du système. Redémarrez l'appareil si nécessaire.

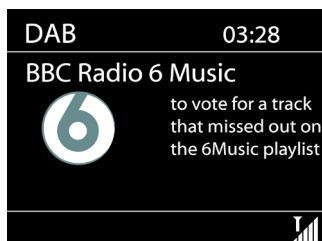
Première Installation

Lors de la première mise sous tension, l'appareil passe en mode DAB et scanne automatiquement les stations.

FONCTIONNEMENT PRINCIPAL

DAB+ Radio

Le mode DAB reçoit la radio numérique DAB/DAB+ et affiche des informations sur la station, le flux et la piste en cours de lecture.



Rechercher des stations

La première fois que vous sélectionnez le mode radio DAB, ou si la liste des stations est vide, la radio effectue automatiquement un balayage complet pour voir quelles stations sont disponibles. Vous devrez peut-être aussi lancer un balayage manuel pour mettre à jour la liste des stations.

Pour lancer une analyse manuellement, choisissez Full scan. Pour ne scanner que les stations ayant une bonne puissance de signal, sélectionnez Local scan. Une fois le balayage terminé, la radio affiche une liste des stations disponibles.

Pour supprimer les stations qui sont répertoriées mais qui ne sont pas indisponibles, choisissez Prune invalid. Tournez la molette de navigation pour afficher une liste de stations et appuyez dessus pour les sélectionner.

Une fois sélectionnée, la station est diffusée et l'écran affiche des informations sur la station, la piste ou l'émission en cours.

Sur l'écran de lecture, appuyez sur »ALARM/BACK« ou »◀« sur la télécommande pour afficher la liste des stations.

Lorsque le diaporama est affiché sur l'écran de lecture, appuyez sur »OK/SCAN« pour voir l'image en plein écran.

Paramètres

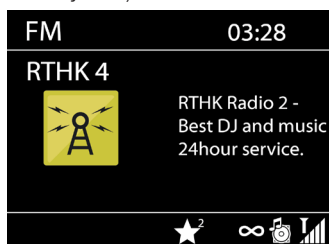
- Prune invalide: Entrer Pour supprimer les stations qui sont répertoriées mais non disponibles.
- Dynamic Range Compression (DRC): Si vous écoutez de la musique avec une gamme dynamique élevée dans un environnement bruyant, vous souhaitez peut-être compresser la gamme dynamique audio. Cela rend les sons faibles plus forts, et les sons forts plus atténués. Vous pouvez changer le DRC en off, low ou high.

FONCTIONNEMENT PRINCIPAL

- **Ordre des stations:** Vous pouvez choisir l'ordre de la liste des stations DAB comme étant soit en Alphanuméric, Ensemble, ou Valid. Ensemble répertorie les groupes de stations qui sont diffusées ensemble sur un même ensemble. Valid fait la liste des stations valides d'abord, en alphanumérique, puis les stations hors antenne.

Radio FM

Le mode radio FM reçoit la radio analogique de la bande FM et affiche les informations RDS (Radio Data System) sur la station et le lieu de diffusion.



La première fois que vous sélectionnez le mode radio FM, ou si la liste des stations est vide, l'appareil lance un balayage automatique et enregistre les stations dans la liste présélectionnée.

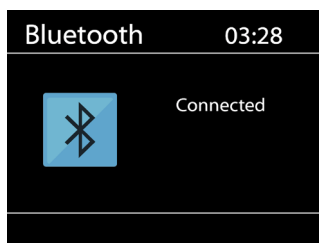
Pour trouver une station, appuyez sur »OK/SCAN« . L'affichage des fréquences commence à s'allumer lorsque l'appareil scanne la bande FM. Vous pouvez également effectuer une recherche vers le haut ou vers le bas en appuyant sur »TUNING - « ou »TUNING + « et en les maintenant enfoncés.

Paramètres

- **Recherche à la présélection:** Exécutez la fonction de recherche automatique une fois, les stations seront enregistrées pour être préréglées.
- **Paramètres de recherche:** Par défaut, la FM recherche uniquement les stations fortes. Pour modifier les paramètres de recherche afin de s'arrêter sur les stations dont le signal est faible, choisissez toutes les stations.
- **Réglages audio:** Toutes les stations stéréo sont reproduites en stéréo. Pour les stations faibles, cela peut se traduire par un mauvais rapport signal/bruit (sifflement), choisissez de forcer la mono.

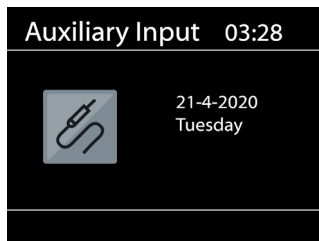
Bluetooth

En mode Bluetooth, vous pouvez activer le Bluetooth de votre appareil Bluetooth. Depuis votre appareil Bluetooth, recherchez l'appareil Grundig DTR 4500 jusqu'à l'appariement. Si l'appariement est réussi, l'écran affiche « Connecté ». Contrôlez la lecture de la musique à partir de votre appareil Bluetooth.



AUX

En mode AUX, jouez un son provenant d'une source externe. Réglez le volume au minimum sur la radio et, s'il est réglable, sur l'appareil source audio. Entrez en mode AUX, puis ajustez le volume selon vos besoins.



PARAMÈTRES DU SYSTÈME

Veille

Pour régler la minuterie de mise en veille, sélectionnez Sleep dans le menu principal. Ou appuyez sur »« sur la télécommande à régler. Sélectionnez Sleep OFF, 15, 30, 45 60 ou 90 minutes et confirmez. Une fois que vous avez sélectionné une période de veille, le système revient à l'écran de lecture en cours.

Alarme

Il existe deux alarmes de réveil polyvalentes avec une fonction de répétition. Chaque alarme peut être réglée pour démarrer dans un mode particulier.

Sélectionnez Alarms dans le menu principal pour régler ou modifier une alarme. Alternativement, appuyez et maintenez »ALARM/BACK« sur l'appareil, ou appuyez sur »ALARM« sur la télécommande à configurer.

Alarm 1 Info.	03:28
Alarm	On >
Frequency	Daily >
Wake Up time	06:00 >
Source	Buzzer >
Duration	60 >
Volume	10 >

Pour chaque paramètre, appuyez sur OK pour le régler.

Après avoir configuré tous les paramètres, appuyez sur »ALARM/BACK« ou »◀« sur la télécommande pour enregistrer et. L'écran affiche les alarmes actives avec une icône en bas à gauche.

À l'heure fixée, l'alarme se déclenchera. Pour la faire taire temporairement, appuyez sur la touche »« de la télécommande. Vous pouvez modifier la durée de la répétition de veille. La radio se remet en veille pour la période fixée, avec l'icône de l'alarme réduite au silence qui clignote.

Appuyez sur »/MODE« ou appuyez sur »« sur la télécommande pour l'éteindre.

Égaliseur

Plusieurs modes d'égalisation préprogrammés sont disponibles: Normal, Classic, Jazz, Pop, Rock, Speech et

My EQ. Appuyez sur »EQ« pour sélectionner. Un réglage défini par l'utilisateur est disponible; créez votre propre EQ sous "My EQ Setup", avec des réglages personnalisés des basses, des aigus et du volume sonore. Choisissez ensuite My EQ pour activer les paramètres personnalisés de l'EQ.

Heure/Date

Réglez l'heure manuellement ou par mise à jour automatique, le format de l'heure, le fuseau horaire.

Réglez l'heure et la date: réglez la date et l'heure manuellement.

Mise à jour automatique: à partir de n'importe quelle station (le système obtient l'heure à partir d'une station DAB ou de stations FM avec RDS), à partir de la radio numérique, à partir de la FM ou sans mise à jour
Réglez 12/24 heures: Sélectionnez un format d'affichage de 12 heures ou un format d'affichage de 24 heures. Si vous sélectionnez

le format 12 heures, l'écran affiche "AM" le matin ou "PM" l'après-midi après l'heure.

Régler le format de date: Sélectionnez JJ-MM-AAA ou MM-JJ-AAAA comme affichage de la date.

Rétro-éclairage

Vous pouvez changer la puissance - au niveau du rétro-éclairage - en High, Medium ou Low. Et ajuster la durée du délai d'attente que la radio passe au niveau du rétro-éclairage de veille lorsqu'elle n'a pas été contrôlée.

PARAMÈTRES DU SYSTÈME

Langue

Modifiez-la selon votre préférence.

Réinitialisation

Réinitialiser tous les paramètres utilisateur aux valeurs par défaut, de sorte que l'heure et la date, la configuration du réseau et les présélections soient perdues. Toutefois, la version actuelle du logiciel de la radio est maintenue.

Mise à jour du logiciel

Pour des raisons de service.

Version de logiciel

Voir la version du microprogramme.

Erreur	Solution
L'appareil ne s'allume pas.	Vérifiez que la fiche d'alimentation soit correctement branchée.
Pas de son.	1. Allumez le son car il peut être coupé 2. Augmentez le volume. 3. Retirez tout casque ou haut-parleur connecté de la prise de connexion. 4. Vérifiez les câbles des haut-parleurs.
Sifflement en mode FM	1. Vérifiez/déplacez l'antenne. 2. Déplacez la radio.
Aucune station n'est disponible / brouillant / intermittente en mode DAB.	1. Vérifiez/déplacez l'antenne. 2. Rescanez les stations locales uniquement (haute résistance). 3. Vérifiez la couverture DAB locale.
Tous les autres cas indéterminés.	La radio peut traiter une grande quantité de données après une période de fonctionnement, quel que soit le mode, ce qui entraîne le blocage ou le dysfonctionnement du système. Redémarrez l'appareil si nécessaire.

INFORMATIONS

Numéro de modèle	DTR 4500
Affichage	2,4 po, 320 x 240, écran couleur TFT
Soutenu par le réseau	Bluetooth (BT 5.0, Supports A2DP, profils AVRCP)
Bande de fréquence	Bluetooth: 2.402 - 2.48 GHz
Puissance émise en radiofréquence	Bluetooth: 4.5dBm
DAB / DAB+	Bande III, 174.928 – 239.200 MHz
FM	87.5 – 108.0 MHz
Batterie (Contrôle à Distance)	2 x 1.5V AAA
Consommation d'énergie en mode de veille	<1.0W
Température de fonctionnement	0 °C - 35 °C
Puissance de sortie du haut-parleur	2 x 5W RMS
Impédance de haut-parleur	Gamme complète : 6Ω
Rapport signal/bruit	>60 dB
Réponse de fréquence	50Hz – 20kHz
Connexions Audio	Prise casque 3,5 mm (à l'arrière) Prise AUX IN 3,5 mm (à l'arrière)
Dimensions	210mm (L) x 115mm (H) x 120mm (P)
Poids	1.32 kg
Adaptateur AC	
Fabricant	Jiangsu Chenyang Electron Co., Ltd.
Adresse:	No.58 Chenyang Road, Hexi Industrial Park, Huangtang Town, 212364 Danyang City, Jiangsu Province, Chine
Type	CYCB18-120150E
Entrée	100 – 240V~, 50/60 Hz, 0.5A
Sortie	12.0V=1.5A 18.0W 
Rendement actif moyen	85.19%
Efficacité à faible charge (10 %)	81.55%
Puissance à vide	0.06W
Classe de sécurité	II

Conformité à la directive DEEE et élimination des déchets:

Cet appareil est conforme à la directive DEEE de l'Union européenne (2012/19/UE). Le produit possède un symbole de classification attribué aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers à la fin de son cycle de vie. Les appareils usagés doivent être retournés au point de collecte officiel pour le recyclage des dispositifs électriques et électroniques.

Pour trouver ces systèmes de collecte, veuillez contacter les autorités locales ou le détaillant où le produit a été acheté. Chaque foyer joue un rôle important dans la récupération et le recyclage des vieux appareils. La mise au rebut appropriée des appareils usagés permet de prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.

Conformité avec la directive RoHS

Votre appareil est conforme à la directive RoHS de l'Union européenne (2011/65/UE). Il ne comporte pas de matériaux dangereux et interdits mentionnés dans la directive.

Informations sur l'emballage



Les matériaux d'emballage de cet appareil sont fabriqués à partir de matériaux recyclables, conformément à nos réglementations nationales en matière d'environnement. Ne mettez pas les matériaux d'emballage au rebut avec les ordures ménagères et d'autres déchets. Déposez-les plutôt aux points de collecte des matériaux d'emballage, désignés par les autorités locales.

Informations techniques

Cet appareil est insonorisé conformément aux directives européennes applicables.

Ce produit est conforme aux directives européennes 2014/53/EU, 2009/125/EC et 2011/65/EU.

N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil. Le fabricant n'accepte aucune responsabilité pour les dommages résultant d'une mauvaise manipulation.

Vous trouverez la déclaration CE de conformité du dispositif sous la forme d'un fichier pdf sur la page d'accueil de Grundig www.grundig.com/downloads/doc.

La plaque signalétique est située à l'arrière de l'appareil.

Beko Grundig Deutschland GmbH
Thomas-Edison-Platz 3
D-63263 Neu-Isenburg

www.grundig.com